



# 支開統系輸運共公補彌 會委輸運區地埠雲 稅加價加成贊體全 議建究研將處輸運詩卑

【溫哥華訊】卑詩省運輸委員會，週一在溫哥華舉行會議，討論如何彌補省內公共運輸系統赤字。該委員會建議，省內各城市應增加對公共運輸系統的資助，以維持其運作。

卑詩省運輸委員會主席穆倫尼在會上表示，省內各城市的公共運輸系統，目前都面臨嚴重的赤字。他指出，省政府的資助，並不足以彌補這些赤字。因此，他建議省府應要求各城市增加對公共運輸系統的資助。

穆倫尼表示，省府應要求各城市增加對公共運輸系統的資助，以維持其運作。他指出，省政府的資助，並不足以彌補這些赤字。因此，他建議省府應要求各城市增加對公共運輸系統的資助。

## 穆倫尼首相信心十足 修憲方案若觸礁 渥京有方法應付

【渥太華訊】如果修憲方案在渥太華觸礁，穆倫尼首相表示，他將採取果斷行動，以確保國家的統一。他強調，聯邦政府將採取一切必要措施，以維護憲法的權威。

穆倫尼在週一表示，他對修憲方案的進展感到信心十足。他指出，聯邦政府將採取一切必要措施，以確保國家的統一。他強調，聯邦政府將採取一切必要措施，以維護憲法的權威。

## 西方十七國再次同意 獨聯體國家延期還債

【巴黎三月廿一日電】西方十七國領袖週一在巴黎達成協議，同意將對獨聯體國家的債務還款期限，由原定的今年一月起，延期至明年一月。這項決定旨在減輕獨聯體國家的經濟負擔。

巴黎十七國領袖週一在巴黎達成協議，同意將對獨聯體國家的債務還款期限，由原定的今年一月起，延期至明年一月。這項決定旨在減輕獨聯體國家的經濟負擔。

## 家居地產業宏開到賀嘉賓眾多 湯家叙作出樂觀預測 樓市年底將再創高峯

【本報訊】資深地產專家湯家叙，週一在「安省地產業公司」所主辦的「安省地產業公司」年會上，對地產市場前景作出樂觀預測。他認為，地產市場將在年底再次創出新高。

湯家叙在週一表示，他對地產市場的前景感到樂觀。他指出，地產市場將在年底再次創出新高。他認為，地產市場將在年底再次創出新高。

湯家叙在週一表示，他對地產市場的前景感到樂觀。他指出，地產市場將在年底再次創出新高。他認為，地產市場將在年底再次創出新高。

湯家叙在週一表示，他對地產市場的前景感到樂觀。他指出，地產市場將在年底再次創出新高。他認為，地產市場將在年底再次創出新高。

湯家叙在週一表示，他對地產市場的前景感到樂觀。他指出，地產市場將在年底再次創出新高。他認為，地產市場將在年底再次創出新高。

湯家叙在週一表示，他對地產市場的前景感到樂觀。他指出，地產市場將在年底再次創出新高。他認為，地產市場將在年底再次創出新高。

## 城市電訊進軍大溫哥華 提供廉價長途電話服務

【本報訊】由四月份開始，大溫哥華地區的居民將可以較低廉的價錢，打長途電話至香港及其他各地。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。城市電訊公司將提供這項服務。

## 加拿大統計局發表全國性數字 家屋業年修葺費用 前年平均為二千元

【渥太華訊】加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

加拿大統計局週一發表的數據顯示，全國家屋業主在過去一年中，平均花費二千元用於修葺房屋。這項數據反映了家屋業主的消費習慣。

### 讓我們攜手 為卑詩省建立良好 勞資關係

Let's work together.

我們誠意邀請閣下協助卑詩省政府建立公平及平衡的勞工法例。現在是我們同心合力，努力建立強大經濟及維持生活水準的時候。

公平及公開的程序  
勞工廳長委任的三位特別顧問——John Baigent, Vince Ready及 Tom Roper——將會在省內各地巡迴訪問，徵詢民意。

我們將接受閣下的意見作為本省新勞工法例的基礎，請大家踴躍就現行勞工法例發表意見，指出哪些地方可取，哪些部份須要改善，讓我們知道如何修訂工業關係條例，以鞏固及促進卑詩省的勞資關係。

請先致電預早說明發表意見的時間，最好能事先將閣下的意見寫下來，然後盡快寄往下列地址：

Please send your briefs as soon as possible to:

Claude Heywood, Chair  
Committee of  
Special Advisers  
Ministry of Labour  
and Consumer Services  
Sixth Floor,  
1019 Wharf Street  
Victoria, B.C.  
V8V 1X4

查詢詳情請電387-3795

地點	日期	電話
Nanaimo	April 15	Phone 755-2342
Kamloops	April 21	Phone 828-4516
Kelowna	April 22	Phone 861-7404
Castlegar	April 23	Phone 354-6550
Cranbrook	April 24	Phone 426-1291
Terrace	April 27	Phone 638-3272
Prince George	April 28	Phone 565-6120
Fort St. John	April 29	Phone 784-2390
Abbotsford	April 30	Phone 852-0976
Victoria	May 11	Phone 387-3795
Vancouver	May 12, 13, 14	Phone 775-1262

### 易地舉行謠言粉碎 城市仍然主辦 英聯邦運動會

【多倫多訊】多倫多市議會週一通過一項動議，粉碎有關英聯邦運動會將遷往其他城市的謠言。多倫多市將繼續主辦這項盛事。

多倫多市議會週一通過一項動議，粉碎有關英聯邦運動會將遷往其他城市的謠言。多倫多市將繼續主辦這項盛事。

### 電視九台週抄參加 科學世界現場示範

【溫哥華訊】電視九台將於週四、週五及週六晚上，在科學世界現場示範。這項活動將展示最新的科學技術，並與觀眾進行互動。

電視九台將於週四、週五及週六晚上，在科學世界現場示範。這項活動將展示最新的科學技術，並與觀眾進行互動。

### 加拿大軍撤離歐洲 北約要求重新考慮

【布魯塞爾訊】北約成員國週一要求加拿大重新考慮其在歐洲的軍事部署。北約成員國認為，加拿大的軍事部署對歐洲的安全構成了威脅。

北約成員國週一要求加拿大重新考慮其在歐洲的軍事部署。北約成員國認為，加拿大的軍事部署對歐洲的安全構成了威脅。

### 溫市男子無罪獲釋 使用假名申請護照

【溫哥華訊】一名溫哥華男子因使用假名申請護照而被捕，但法院最終裁定他無罪獲釋。這起案件引起了社會對護照申請程序的關注。

一名溫哥華男子因使用假名申請護照而被捕，但法院最終裁定他無罪獲釋。這起案件引起了社會對護照申請程序的關注。

### 緬省兒童餓斃事件 實為五年前之事情

【溫尼辟訊】緬省一名兒童餓斃事件，被證實為五年前發生的事情。這起事件引起了社會對兒童福利問題的關注。

緬省一名兒童餓斃事件，被證實為五年前發生的事情。這起事件引起了社會對兒童福利問題的關注。

### 緬省兒童餓斃事件 實為五年前之事情

【溫尼辟訊】緬省一名兒童餓斃事件，被證實為五年前發生的事情。這起事件引起了社會對兒童福利問題的關注。

緬省一名兒童餓斃事件，被證實為五年前發生的事情。這起事件引起了社會對兒童福利問題的關注。

### LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

INSTALLATIONS LTD.

10年、20年及30年保證

歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)

傳呼: 735-0875 住宅: 254-3098

2710 KASLO STREET, VAN. ☎ 254-1210

### 緬省兒童餓斃事件 實為五年前之事情

【溫尼辟訊】緬省一名兒童餓斃事件，被證實為五年前發生的事情。這起事件引起了社會對兒童福利問題的關注。

緬省一名兒童餓斃事件，被證實為五年前發生的事情。這起事件引起了社會對兒童福利問題的關注。



### 重要通告

閣下是否與以下地區/國家有生意來往或私人業務關係：  
香港、台灣、日本、澳洲或者新西蘭，本號總公司設於美國，急請人材擴充太平洋區域的貿易，專司推廣市場，推銷管理及分銷獲獎之個人健康護理用品。(無需大量資金投資)查詢電話 1-800-866-1403 (OPPORTUNITIES INTERNATIONAL)

### 製衣廠請人

具規模製衣廠(共有五十餘名員工)急請車衣工,須懂中英語,請將履歷寄: HEAVENLY BODIES 1829 QUEBEC ST., VANCOUVER, B.C. V5T 2Z3

**唐餐請人**  
招請送貨員要講流利英語自備車者請於十一時至四時電: 734-1565

**髮型屋聘**  
唐人街髮型屋聘髮型師有經驗者請晚上八時後電: 8529或6493807JOE洽

**餐館請廚**  
南華麵館聘請廚工一名,有意請臨: 575-0975  
RD DOVAE SCOT  
面洽

**聘請女工**  
南華麵館聘請女工一名,有意請臨: 575-0975

**餐館請廚**  
招請經驗炒鑊,包食住,電: 594-986

**製衣請人**  
經驗單針數位要有親臨及縫工一名請到一四五六,打東街面洽

**工廠請人**  
請熟手車窗廠女工請到一四五六,打東街面洽

**聘請**  
數名,要有經驗。電: 753-288唐洽

**香港仔中心第二期**  
Parker place一流實用舖位出售432呎前闊約23呎,鄰近Food Fair,理想投資或自開生意,大約九月建成開價\$208,000下午六時後: 939-6028 (何先生)或271-3243 (李先生)

**七萬三**  
永久地權一房柏文出租快電: 777-3092或818800ML

**出賣**  
菜園請長工一名有意者請來電: 946-8862

**餐館生意急售**  
離JASPER 國家公園不遠GRANDE CACHE 旅遊地有STEAK PIZZA HOUSE 餐館位於市中心實物市場近HIGWAY 終年生意穩定,唐餐器具多,有八十座位,全酒牌,家庭式,合股生意或海外投資良機,東主主要回國,生意業全部生財器具出售,叫價\$125,000請電英語TOM 1-827-4535 或信P.O. BOX 1135 GRANDE CACHE, AB. T0E 0Y0

**請幫廚**  
BC省溫哥華華埠C OMOX市工價好另包吃住電: 13393525自費晚

**快餐請廚**  
招請有經驗炒鑊兩名GRANVILLE MARKET 工作請電: 688-5588

**屋主自賣**  
Kerrisdale 靚屋,首次上市,地大,上層四睡房,下層二睡房,三層高,每層均有浴室,近Magee 及 Maple Grove Schools 內外全翻新,價\$688,000開放本月十六日(星期日)(中午12至5時) 6531 Laburnum St. (經紀免)

**餐館平讓**  
餐館雜碎中西館出讓有水鏡炒鑊炸爐商業銀行寫字樓繁盛旺區北溫哥華大街早晚餐堂食兼送外賣生意穩定有酒牌,有停車場,四十座位租平東主有事有意者下午二至四時電: 985-6066

**好消息! 餐館平讓**  
首次創業者住B.C. 省著名釣魚滑雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE 有小型餐館出讓,適合勤奮賺錢人士經營生財用具齊備儲蓄好機會,時開變金錢,東主另有發展,割價廉讓電 395-2560/395-2218

**生意出讓**  
車身機器修理廠,四五千呎地,地租適中,生意額好東主擴充業務,有意者請電: 777-3092

**餐館連業**  
沙省東部獨有唐餐餐館位於48號街唐餐餐館生意出讓開價三萬八千元請電: 53393

**餐館出讓**  
溫哥華市中心旺區家庭式餐館生意出讓開價三萬八千元請電: 53393

**餐館出讓**  
中西餐館生意遷至市定東街六號生意穩定有酒牌有意者請來面議。李太

**投資移民佳機**  
10 UNITS, LICENSED CAFE \$100K NET Okanagan-Boundary area, at junction of two main hwy's. Deluxe living quarters 4 acres for expansion, and market for it. Steady record of growth but tired owner. Good immigrant situation Try \$250K down MURRAY - 274-7054 NRS Block Bros. Richmond

**生意良機**  
髮型屋位於 MAPLE RIDGE COVE, 繁華市中心, 985呎地方, 有七個座位及染髮洗頭床一副, 年營維持 \$200,000 的紀錄。讓價僅 \$69,900 查詢請電 463-4151 JAMIE LUTTMER (REMAX MAPLE RIDGE RLTY)

**二房土庫**  
應廚齊快車直達代售物業大小工程美容班剪髮中文班5229160

**下層出租**  
新屋下層有光猛兩房一廳出租, 廚廁全交通方便電: 7527

**在華埠**  
二四四號士打街出租, 有意者請面議

**樓上出租**  
東六十四街光猛兩房三廳出租, 電: 3218

**閣樓出租**  
3戶二層光猛獨立門, 浴室, 電: 77997

**土庫出租**  
四十五街近京士, 共用廚房, 包水電, 不吸煙人士, 宜學, 電話: 77998

**土庫出租**  
兩房一廳, 交通方便, 獨立門, 交通方便, 電話: 38755

**土庫出租**  
列治文西區, 二房一廳, 交通方便, 電話: 274

**土庫出租**  
近域多利, 交通方便, 電話: 879

**出租**  
沙省東部, 獨有唐餐餐館, 位於48號街, 唐餐餐館生意出讓, 開價三萬八千元, 請電: 53393

**沙省餐館**  
餐館連業, 中等唐餐, 交通方便, 電話: 752

**樓下出租**  
近域多利, 交通方便, 電話: 879

**正層出租**  
一八二二號, 交通方便, 電話: 2536209

**柏文出租**  
寬大潔淨, 交通方便, 電話: 875

**樓上出租**  
東六十四街, 光猛兩房三廳, 電: 3218

**樓下出租**  
JOYCE 近京士, 兩房一廳, 交通方便, 電: 43097

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 873

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 255

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**樓下出租**  
本那比區, 交通方便, 電話: 533

**樓下出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 876

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 873

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 255

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**樓下出租**  
本那比區, 交通方便, 電話: 533

**樓下出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 876

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 873

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 255

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**樓下出租**  
本那比區, 交通方便, 電話: 533

**樓下出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 876

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 873

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 255

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**土庫出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 321

**樓下出租**  
本那比區, 交通方便, 電話: 533

**樓下出租**  
二房一廳, 交通方便, 電話: 876

**車衣機售**  
★2部 UNION SPECIAL 車衣機 (三相電動) 3部級骨機 (三相電動) 以上每部\$375  
★1部 JUKI 五線頭衣車 (單相電動) 售價\$1,400  
★1部 PFAFF 縫紉機 售價\$600 查詢電話 874-6303

**正宗希臘美食**  
傳統簡單可口  
**KALAMATA GREEK TAVERNA**  
REAL GREEK, TRADITIONAL, PURE AND SIMPLE.  
478 WEST BROADWAY AT CAMBIE 872-7050

**汽車出讓**  
88年白色平治 300 TE, 七座位, 設備齊全, 自動波, 設有安全氣袋, 咪數低, 保養一流。叫價 \$42,888 日電 299-3506 或晚電: 522-6467

**春季平賣**  
合五碼地的平頂精選土地或覆蓋樹皮, 一百卅五元另加 GST 包送貨另電: 69553

**任天堂**  
現有任天堂遊戲帶, 每盒有二百五種遊戲, 平讓一百七十元, 有意請電: 19779

**有屋出租**  
西區, 交通方便, 電話: 2536209

**樓下出租**  
JOYCE 近京士, 兩房一廳, 交通方便, 電: 43097

**排水道專家**  
專門搶修或安裝排水系統, 消除地庫濕氣。此外, 本號亦從事露台及圍籬工程。服務週到, 質素一流, 保證滿意。  
CONCEPT ENTERPRISES 688-7920 (EDDIE/JOHN)

**Jelly Bean Park Preschool**  
幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續  
電話: NANCY 431-8843 (英語) WENDY 431-8850 (粵語)

**明德託兒所**  
特設托兒補助金, 可申請政府免費或津貼及接受本所補助, 負責接送幼稚園兒童。  
715 Victoria Dr. Van. 報名電話: 255-4251

**園藝材料**  
平頂肥土, 上蓋木碎, 動物糞肥, 沙泥碎石  
電話 438-1938 歡迎採購, 送貨服務

**華安旅遊服務社**  
263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

**奴壽司 YAKKO SUSHI**  
日本料理外賣餐館 (免費送餐)  
七天營業 11:30A.M.-9:30P.M.  
電話 430-6405  
\*一日預訂落單, 有九折優待\* BURNABY METRO TOWN, STATION SQUARE.

**屋頂工程**  
• 焦油及砂石 • 鐵片 • 瀝青 • 膠質 • 緊急搶修, 免費估價, 快捷服務, 屋頂翻新, 信譽保證, 大小工程, 政府牌照。  
CAN-AM ROOFING 電話 944-9314

**徵求**  
遺失 招租 出讓

**大漢公報 分類廣告**  
效力宏大, 歡迎刊登

**中國旅行社代理**  
隆重推出中國精選遊

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**溫哥華-香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州**  
17日遊 \$2895 出發日期: 4月22日  
溫哥華-上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州  
13日遊 \$2750 出發日期: 5月22日  
溫哥華-香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州  
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)  
溫哥華-香港、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州  
20日遊 \$2995 (含六餐風味)  
出發日期: 4月16日, 5月21日, 6月18日, 7月16日, 8月20日, 9月17日, 10月15日, 11月12日  
華裔青年、學生夏令營: (不分學生、家長, 一律歡迎)  
溫哥華-香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州  
19日遊 2275 出發日期: 7月5日 旺季機票加 100元

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**徵求**  
遺失 招租 出讓

**大漢公報 分類廣告**  
效力宏大, 歡迎刊登

**中國旅行社代理**  
隆重推出中國精選遊

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**溫哥華-香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州**  
17日遊 \$2895 出發日期: 4月22日  
溫哥華-上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州  
13日遊 \$2750 出發日期: 5月22日  
溫哥華-香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州  
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)  
溫哥華-香港、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州  
20日遊 \$2995 (含六餐風味)  
出發日期: 4月16日, 5月21日, 6月18日, 7月16日, 8月20日, 9月17日, 10月15日, 11月12日  
華裔青年、學生夏令營: (不分學生、家長, 一律歡迎)  
溫哥華-香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州  
19日遊 2275 出發日期: 7月5日 旺季機票加 100元

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**徵求**  
遺失 招租 出讓

**大漢公報 分類廣告**  
效力宏大, 歡迎刊登

**中國旅行社代理**  
隆重推出中國精選遊

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**溫哥華-香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州**  
17日遊 \$2895 出發日期: 4月22日  
溫哥華-上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州  
13日遊 \$2750 出發日期: 5月22日  
溫哥華-香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州  
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)  
溫哥華-香港、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州  
20日遊 \$2995 (含六餐風味)  
出發日期: 4月16日, 5月21日, 6月18日, 7月16日, 8月20日, 9月17日, 10月15日, 11月12日  
華裔青年、學生夏令營: (不分學生、家長, 一律歡迎)  
溫哥華-香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州  
19日遊 2275 出發日期: 7月5日 旺季機票加 100元

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**徵求**  
遺失 招租 出讓

**大漢公報 分類廣告**  
效力宏大, 歡迎刊登

**中國旅行社代理**  
隆重推出中國精選遊

**四季園藝**  
專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西庭園設計 請電 228-1068

**溫哥華-香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州**  
17日遊 \$2895 出發日期: 4月22日  
溫哥華-上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州  
13日遊 \$2750 出發日期: 5月22日  
溫哥華-香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州  
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)  
溫哥華-香港、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州  
20日遊 \$2995 (含六餐風味)  
出發日期: 4月16日, 5月21日, 6月18日, 7月16日, 8月20日, 9月17日, 10月15日, 11月12日  
華裔青年、學生夏令營: (不分學生、家長, 一律歡迎)  
溫哥華-香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州  
19日遊 2275 出發日期: 7月5日 旺季機票加 100元





### 許多是印支戰爭時遺下 內地近年走私槍械嚴重

#### 公安部已派員赴桂堵截 陶駒駒稱此種罪行既損香港亦損內地

【北京二十一日專電】公安部部長陶駒駒今日表示，最近幾年來，內地走私槍械嚴重，許多是印支戰爭時遺下的。他並說，公安部已派員赴桂堵截，陶駒駒稱此種罪行既損香港亦損內地。

陶駒駒是在接受訪問時表示，最近幾年來，內地走私槍械嚴重，許多是印支戰爭時遺下的。他並說，公安部已派員赴桂堵截，陶駒駒稱此種罪行既損香港亦損內地。

### 警方籌設鐵騎隊 便裝監視金行區

#### 已向各警區物色人選冀能盡速成立

【本報訊】為了對付日益嚴重的金行劫案，警方已設計了數個專門針對金行劫案的方案，其中有一項是籌設鐵騎隊，便裝監視金行區。

警方發言人表示，鐵騎隊將由便裝人員組成，負責在繁華的金融區巡邏，以便在發生劫案時能迅速反應。目前，警方已向各警區物色人選，冀能盡速成立。

### 警中查華船廠 東結未仍晨今

#### 捕獲人無件文箱十數走搬夜深

【本報訊】警方昨日在中華造船廠進行搜查，發現數十箱文件及證件，但仍未結案。

警方發言人表示，搜查行動是在深夜進行，發現了數十箱文件及證件，包括一些重要的商業文件。目前，警方仍在對這些文件進行分析，並對相關人員進行調查。

### 粵省長盧瑞華在港表示 粵已指示公安邊防海關 與港合作打擊跨域罪案

#### 認為黑槍多從大陸鄰近地區流港

【本報訊】廣東省長盧瑞華昨日在港表示，粵省已指示公安、邊防及海關部門，與港合作打擊跨域罪案。

盧省長指出，黑槍問題是跨域罪案的重要組成部分，許多黑槍是從大陸鄰近地區流入香港的。他呼籲港方加強與粵方的合作，共同打擊這一犯罪活動。

### 去年共七枚 今年首季已九枚 警方檢手榴彈數量激增

#### 發言人強調拆彈組能力足以應付

【本報訊】警方在過去四年共檢獲二千五百枚手榴彈，而今年首季已檢獲九枚，數量激增。

警方發言人表示，拆彈組的能力足以應付目前的檢獲數量。他強調，警方將繼續加強對手榴彈的搜查和處理工作，以確保公眾的安全。

### 港七九後港事主由警方處理 說之單名黑斥駟駟陶

#### 事辦法本基依嚴調強

【本報訊】陶駒駒昨日表示，七九後港事主由警方處理，港事辦法本基依嚴調強。

陶駒駒指出，七九年的港事對香港社會造成了深遠的影響。他強調，港事主由警方處理，這體現了警方的專業性和公正性。他呼籲社會各界加強合作，共同維護香港的穩定和繁榮。

### 港人內地犯法長期未審 顯示執法機關有法不依

#### 陶駒駒透露有關多涉及經濟案件

【本報訊】陶駒駒昨日表示，港人內地犯法長期未審，顯示執法機關有法不依。

陶駒駒指出，許多港人在內地犯下經濟案件，但長期未受審理。他認為，這反映了執法機關在處理這些案件時存在效率低下和有法不依的問題。他呼籲執法機關加強執法，維護法律的尊嚴。



警方的拆彈專家展示近年所檢獲的各類手榴彈

### 歐成威突暈倒逝世 歐成威生前在社會服務有卓越貢獻

#### 歐成威生前在社會服務有卓越貢獻

【本報訊】歐成威昨日在港逝世，歐成威生前在社會服務有卓越貢獻。

歐成威生前熱心社會公益事業，擔任多個社會團體的職務。他的逝世引起了社會各界的廣泛關注和哀悼。他的家人表示，歐成威是一個正直、誠實的人，他的去世是一個巨大的損失。

### 市局五泳池 今日起重開

#### 為通告事，本黨社遵章每年徵收各部年費在案

【本報訊】市局五泳池今日起重開，為通告事，本黨社遵章每年徵收各部年費在案。

市局五泳池經過維修後，現已重新開放。市民可以前往游泳。此外，本黨社還將按照章程徵收各部年費，請相關人員配合。

### 港聞

本報訊：港人內地犯法長期未審，顯示執法機關有法不依。陶駒駒透露有關多涉及經濟案件。

### 歐成威突暈倒逝世

#### 歐成威生前在社會服務有卓越貢獻

【本報訊】歐成威昨日在港逝世，歐成威生前在社會服務有卓越貢獻。

歐成威生前熱心社會公益事業，擔任多個社會團體的職務。他的逝世引起了社會各界的廣泛關注和哀悼。他的家人表示，歐成威是一個正直、誠實的人，他的去世是一個巨大的損失。

### 雲埠洪門 民治黨 聯合通告

為通告事，本黨社遵章每年徵收各部年費在案。達權支社二元，總支五元。凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交收。岳製收或郵寄交兩部秘書處。莫天泰、林麟收便妥。黨社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收支社及達權支社年費，如未繳交達權支社福利基金每人十元者，請同時補交，以免失去權利。

此告

民治黨支部 主委 雷民盼  
達權支社 秘書 莫天泰  
書記 林麟

### 投資良機——金礦

INVESTMENT OPPORTUNITY: GOLD

Locations: 40 km southeast of Revelstoke, B.C.

Deposit: Approximately 25,000 ounces gold with a high grade core 13,636 tons grading 0.40 oz/ton (i.e. 5,450 ounces gold); an additional reserve contains 20,446 tons grading 0.27 oz/ton (i.e. 5,520 ounces gold). Several other deposits on property.

Development: Property is at low elevation (1,000 m) and accessible by regular roads; road right to portal.

Access: A 10 x 12 ft. decline was driven through the ore body plus sublevel below the high grade core. Permits were granted for the previous exploration program. Mining could start within days.

Milling: Gold ore will cyanide or float easily - all technical data is available on test results.

Cost per ton of Production: Mining \$29, Camp Operation \$4, Custom Milling \$29, Smelting of Concentrate \$4, Haulage \$19, Accounting & Administration etc. \$5, i.e. total cost per ton \$90.

Investment Terms: Payback of principal in full in one year plus an amount equal to principal in cash or gold.

VICTOR H. EATON #619-602 WEST HASTINGS ST. Tel 688-3132

### CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱 全面性服務：快速、郵包、掛號、新舊銀紙、及硬幣、集郵中心、旅行支票、各國匯票、高速電匯、圖文傳真、大小過膠、証件照片、即影即有

各種即中彩票 一小時沖印

Air Mail Par avion 文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司 CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 698-5665

### 瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: \_\_\_\_\_ ADDRESS: \_\_\_\_\_ CITY: \_\_\_\_\_ STATE: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

美國地區 加拿大地區  
 壹年 US \$ 50.00  壹年 US \$ 65.00  
 半年 US \$ 30.00  半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

# 二次大戰入伍受訓處 車梨域軍事基地 五十週年開放日

## 有雪鳥機飛行表演等

(溫哥華訊)卑詩省車梨域軍事基地，是加拿大華裔及全體軍人於第二次世界大戰時入伍，受嚴格軍事訓練，自一九四二年開設至今，已有五十年悠久歷史。該基地定於今年四月三日(星期日)舉行開放日，並有大遊行、軍隊隊操、哥爾夫球賽、雪鳥空軍飛機飛行表演等助慶。

歡迎參觀。查詢電話：八五八-二二二。

### 士達孔拿社區中心 開太極拳及舞蹈班

(雲訊)士達孔拿社區中心，開辦太極拳及舞蹈班。課程如下兩項課程：  
日期：九月二日(星期日)至九月四日(星期二)下午二時至三時。  
日期：九月二日(星期日)至九月四日(星期二)下午三時至四時。  
費用：成人三十元，耆英半費。  
查詢電話：(共十堂)。

### 應邀破例將假林思齊禮堂 慈雨法師大場授功

應邀破例將假林思齊禮堂，慈雨法師大場授功。慈雨法師授功，一向採取坐禪方法，一般學生與她一同靜坐，在禪定中感化功能。有時起身為學生禪觸，打打疏通經絡，沒有棒功，動作方法。此次應邀加氣功會邀請，破例大場公開授功，採用一種簡單易學，老少咸宜功法，向未嘗試氣功益處人士推薦，希望藉此簡便且有功效法，激起氣功熱潮，讓更多人受益。

據加氣功會消息：此次慈雨法師將傳授香功，即中國芳香型香功。此種功法，發源於慈雨法師老家——洛陽。功法極簡單，要求時間也少，一套初級功，只費十五分鐘。

要求條件少，不意守，無意念，無複雜儀架，坐立都可練，非常方便，練功時可看電視、聽音樂，無場地要求，一方公尺位置就夠，可在舟、車、飛機上，甚至辦公室、工場練。不避艱難聲音，鬧市也無礙。但這功法簡單方便，得氣却很快，初學者，可很快有氣感，據報告功效神速。

據氣功資料報告，洛陽氣功師田瑞生，在洛陽開學班十餘天期間，千名學員中，就當場有七十一名癱瘓者棄拐杖走路，十名啞吧講話，出現一百一十九人「辟谷」。轟動情況，傳到北京。

中國氣功科學研究會理事長(前國防科工季主任)張震寰在中國高級

### 既可學習不同 舞蹈，又可隨音樂 作運動，請預早報 名。

日期：四月七日(星期日)下午一時至三時。  
查詢電話：二五九-四九九六。  
上述地點均為：四、九四九六。

### 快樂山社區中心 慶祝成立九週年

(溫哥華訊)快樂山社區中心，慶祝成立九週年。慶祝活動包括：音樂會、舞蹈表演、茶會等。歡迎各界人士參加。

### 菲沙流域大學學院 畢業生今日揭幕

(溫哥華訊)菲沙流域大學學院，畢業生今日揭幕。典禮由該院院長主持，多位嘉賓出席。

### 美景旅行社組團 赴美華州賞奇花

(雲訊)美國華盛頓州，一年一度金寶花賞花節，又來了。大家想親歷其景一睹其瑰麗奇觀嗎？

美景旅行社有鑒於此，特組織「賞花團」，今大家既可欣賞到金寶花盛開奇景，回程又可以購物，團友更可返回溫哥華享受一頓豐富中式晚餐。

出發日期：四月五、六、八、十、十二日。  
費用：四十五元。  
詳情請電：六八二-一零六一。

### 卑詩省愛貓協會 辦卅三屆國際貓展

(溫哥華訊)日及五日(本週三及四)假溫哥華國際會議中心，舉辦卅三屆國際貓展。展覽內容豐富，包括：貓展、貓表演、貓攝影等。

### 中文電視今晚首播 五套亞洲電視電影

(雲訊)中文電視今晚首播五套亞洲電視電影。包括：《英雄本色》、《龍虎風雲》等。

### 迎宋忠遠領事到訪

僑務領事宋忠遠和梁振振到訪。歡迎各界人士蒞臨。

### 恩平總會館本週日 迎宋忠遠領事到訪

恩平總會館本週日迎宋忠遠領事到訪。歡迎各界人士蒞臨。

### 菲沙流域大學學院 畢業生今日揭幕

(溫哥華訊)菲沙流域大學學院，畢業生今日揭幕。典禮由該院院長主持，多位嘉賓出席。

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招  
味味靚花正製味牌  
品牛牛大香鴨珍白老  
好肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸腸

### 開心旅遊·旅遊開心

特別服務：  
- 買機票，一個PHONE CALL  
- 凡惠顧，免費贈送10萬元  
- 凡惠顧，免費代辦護照及  
- 凡惠顧，免費代辦簽證手續。

坐郵輪  
皇牌專線  
加航北極、奧蘭度  
11天「夢幻號」全新大部輪船，巴士  
阿拉斯加海上遊  
8天「富麗公主號」全新系列，除  
費用\$1418起。

### 佛羅尼達州飛機團

7天飛機、巴士團，暢遊  
邁亞美、福來尼達、奧蘭  
度及科學太空中心等，最  
新編排、行程豐富，最  
適宜家庭旅行。  
費用\$1128起每月有團出發

### 中華文化中心

召開一九九二年會員大會通知  
溫哥華中華文化中心定於一九九二年四月二十六日(星期日)下午二時在片打東街五十號會議室召開會員大會，屆時將有修改章程提案，會務及財政狀況報告。仰各會員依時出席

一九九二年三月十六日

\* 大會程序 \*

① 通過一九九一年會員大會紀錄  
② 主席報告會務 ③ 財政報告  
④ 修改章程提案 ⑤ 各種活動報告  
⑥ 其他事項

### 汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街) RCIA大廈內

### 靚女按摩

溫柔體貼，為君解千  
縷愁，聯絡電話(英語)  
643-9637

### 熱線電話

(604) 684-3573

### Canadian Odysseys, Inc.

Ste. 603-325 Howe Street,  
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

### ACADEMY AWARD NOMINEE

BEST FOREIGN LANGUAGE FILM

"BREATHTAKINGLY BEAUTIFUL  
IT WORKS SO EXQUISITE  
IT IS A REMINDER OF  
CLASSIC CHINESE ART."

"MAGNIFICENT"

"THE MOST BEAUTIFUL  
ACTRESS ON EARTH"

RAISE THE RED LANTERN

A FILM BY ZHANG YIMOU

### 本片在中國禁影 大紅燈籠 高高掛

張藝謀導演 鞏俐主演

逢星期六、日加映兩點場  
每晚七時正及九時三十分兩場放映

門票在下列地點開始預售：  
中華文化中心  
片打東街五十號  
中僑互助會  
片打東街八十七號及以下辦事處：  
般拿比、列治文、高桂林、菲沙

PARK THEATRE  
3440 Cambie Street (at 18th Ave.)  
876-2747  
國語版英文字幕

### 泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。  
出發日期：四月十三日，五月十八日，六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

### 中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期：四月十三日，五月十八日，六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

### 中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。出發日期：四月十三日，五月十八日，六月廿九日，七月六日，八月三日，九月廿一日，十月二日，十一月九日

\* 直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。  
\* 本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。  
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

**榮昌裝修公司**  
政府牌照  
油漆 廚房 浴室 廁所 更換  
電話: 874-8043 (24小時服務)  
680-5927 (傳呼機)

**威文建築設計裝修**  
瓷磚 廚房 浴室 廁所 更換  
電話: 644-6168 或 432-9888

**建文建築裝修**  
J.L. CONSTRUCTION  
內外油漆 瓷磚 廚房 浴室 廁所 更換  
電話: 623-1889 或 325-6211

**屋頂工程**  
龍華公司 220-6018

**免費估價**  
政府註冊  
20年保用  
款式多種  
屋頂翻新  
屋頂補漏

**嘉頓園藝**  
剪草 澆水 施肥 噴藥  
電話: 676-2506

**專業日夜通渠**  
快平安當 251-3728  
24小時電 251-5629 黃生

**屋頂專家**  
宏昌公司 230-9888

**屋頂維修**  
鋪設 DOURD 瓦面  
35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

**暢通搶修**  
日夜服務電 328-2128

**永興油漆公司**  
商業住宅·內外油漆  
大小工程·免費估價  
電話 872-5753 傳呼 671-1193

**濠健建築工程公司**  
政府牌照  
電話: 876-4594 手提電話 649-9187

**永建油漆裝修公司**  
內外油漆 瓷磚 廚房 浴室 廁所 更換  
電話: 351-8682

**榮昌裝飾公司**  
WING CHONG DECORATION CO.  
特別推出  
內外牆電動油漆噴油  
介紹期間特價

**昌興裝修公司**  
公司電話: 644-4849

**列名雅建築裝修有限公司**  
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
電話: 251-6008 PAGER 686-8572

**新世紀建築公司**  
政府牌照  
電話: 324-1025 手提 671-2968

**李氏為你裝修**  
內外油漆 瓷磚 廚房 浴室 廁所 更換  
電話: 255-3301 或 253-5701

·露台防水膠 (VINYL)  
·屋頂瓦面  
(20年保用·免費估價)  
電話: 874-8043  
傳呼: 680-5927

精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室廁所 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照 免費估價

**基信建築裝修**  
電話: 434-0869

**趙靖建築油漆**  
三時後電話 327-2588

**榮華建築裝修公司**  
WAYNE HONG CONSTRUCTION CO.  
電話: 255-6230 手提 351-5665

多謝僑胞廿年之支持

雲石瓷磚 更換門窗 舊屋翻新 土庫間格 水喉電燈 各款圍欄 園藝草皮 免費估價

**忠信建築裝修**  
政府認可·免費估價·價錢特平  
24小時即電即到 255-3166

屋頂翻新 內外油漆 瓷磚 廚房 浴室 廁所 更換

**暖氣煤氣水喉業務工程**  
Bing Plumbing, Heating, Gas  
電話: 657-2828 或 251-1935

**恒利建築工程公司**  
Henry's Building Construction Ltd.  
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流  
國粵語 873-6518 英文 444-4003

**群益服務公司**  
免費估價 柏文管理 內外油漆 精修水喉 木器圍欄 土庫間格  
電話: 251-7166

**遠東建築工程公司**  
FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002

**Lowe Cheng Construction**  
立成建築裝修  
內外油漆 瓷磚 廚房 浴室 廁所 更換  
電話: 321-8968 手提 657-2959

**新造廁所 精修水喉**  
876-2021

**光明裝修公司**  
精修水喉·內外油漆  
電話: 255-3772

**煤氣水喉**  
安裝 修理  
餐館炸爐、炒爐、煤氣焗爐  
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐  
餐館水喉煤氣工程  
煤氣牌照 免費估價  
657-5499 嚴洽

**專業 瓷磚工程**  
廚房瓷磚 \$198起 浴缸瓷磚 \$268起  
電話: 251-4187 手提: 849-0076

**李華冷暖電器修理**  
政府牌照 上門服務  
電話: 876-0278 傳呼機: 686-8677

**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆  
電話: 874-8216

**屋頂工程**  
屋頂水煙露大專均免  
電話: 251-5751 鴻基建築公司

**煤氣工程**  
政府牌照  
煤氣水喉大小工程  
冷氣雪櫃凍房修理  
免費估價收費實平  
電話 649-9107

**保泰建築裝修公司**  
BAO TAI CONTRACTING CO LTD  
政府牌照 專業師傅  
查詢電話: 255-7888 230-6178

**屋頂工程**  
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照  
電話: 649-2394

**泰發建築裝修公司**  
政府牌照 免費估價  
電話: 250-8233 874-9888

**誠興電器維修**  
24小時服務  
各種電器 碎骨機器 雪櫃冰箱 電熱水爐 乾洗機 電燈水喉  
電話: 876-8648

**煤氣工程**  
政府牌照  
煤氣水喉大小工程  
冷氣雪櫃凍房修理  
免費估價收費實平  
電話 649-9107

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝, 修理  
電話: 254-8729

**屋頂工程**  
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照  
電話: 649-2394

**僑心建築裝修**  
政府牌照 免費估價  
電話: 351-1968 3222996

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions Construction Company Ltd.  
電話: 671-1889 844-9982

**永成建築裝修公司**  
政府註冊  
電話: 649-7981

**運通裝修公司**  
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.  
電話: 328-5018

**實用鋁鐵工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
電話: 430-4552 或 435-5188

**日夜通渠**  
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE  
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

**家聲裝修公司**  
內外油漆 新屋陽台 新造廚房 園藝圍欄 土庫間格 草皮樹木  
電話: 327-0732 手提: 649-2811

**恒隆**  
免費估價 日夜服務  
328-3838

**政府牌照 免費估價**  
雲石瓷磚 更換門窗 浴室廁所 舊屋翻新 外牆膠板 土庫間格 車房露台 水喉電燈 廚房安裝 各款圍欄 園藝草皮

**防盜**  
精造: 防盜花窗 鋁質欄杆 樓梯扶手 鐵門鐵閘  
電話: 324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922

**新世紀裝修公司**  
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.  
電話: 328-3272 582-1645

**榮氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
電話: 253-4706



# 嘆服周恩來見解高妙

## 人大會堂總建築師張鈞近況

### 十大建築

一九五八年，為慶祝建國十周年，國家決定興建北京十大建築，人大會堂是其中最重要的一項。



人大會堂總建築師張鈞，在建築界享有盛譽。他主持設計的人大會堂，是中國現代建築史上的重要里程碑。張鈞在設計過程中，充分體現了周恩來總理的高瞻遠矚和對建築藝術的深刻理解。

張鈞在接受採訪時表示，他非常欽佩周恩來總理對建築工作的重視和對細節的精益求精。周恩來總理不僅關心建築的實用性，更關心建築所蘊含的文化內涵和藝術價值。他認為，建築是國家的名片，是民族文化的載體。在周恩來總理的指導下，人大會堂的設計既體現了現代建築的科學性，又融入了中國傳統建築的精華。

張鈞回憶起與周恩來總理共事的經歷，感慨萬千。他認為，周恩來總理不僅是一位偉大的政治家，更是一位具有卓越藝術眼光的領導者。他的見解高妙，他的胸襟寬廣，他的工作態度嚴謹，都深深地影響了張鈞。張鈞表示，他將繼續秉承周恩來總理的精神，為中國建築事業的發展貢獻力量。

# 萬人入堂

## 萬人入堂

萬人入堂，這是一個多麼令人興奮的詞眼。在建築界，這意味著一項宏偉工程的圓滿完成。人大會堂作為中國現代建築史上的傑作，其落成典禮吸引了數以萬計的觀眾。這不僅是中國建築事業的一個重要時刻，也是中國人民對祖國建設成就的熱烈讚揚。

萬人入堂，也象徵著中國建築事業的繁榮興旺。在周恩來總理和廣大建築工作者的共同努力下，中國建築事業取得了長足的進步。從傳統的木構建築到現代的鋼筋混凝土建築，中國建築不斷吸收和借鑒外國先進技術，形成了具有中國特色的建築風格。萬人入堂，正是中國建築事業蓬勃發展的縮影。

# 她患病成籠中人

## 何人

她患病成籠中人，這是一個令人痛心的故事。蘇茜，一個美麗的女子，在年輕時就患上了嚴重的疾病。她的病情日益加重，最終導致她失去了行動能力，被關在籠子裡。她的家人雖然盡心照料，但她的病情始終沒有好轉。這是一個關於疾病、痛苦和無助的故事，引發了人們對疾病預防和治療的深入思考。

蘇茜的患病成籠中人，不僅對她本人造成了巨大的痛苦，也給她的家人帶來了沉重的負擔。她的家人為了她的治療，耗盡了家財，但最終也沒有換來她的康復。這是一個令人心碎的故事，也提醒我們，疾病是無情的，我們應該更加重視對健康的保護和對生命的尊重。

# 水天一色

水天一色，這是一個多麼令人神往的詞眼。它描繪了一幅美麗的自然風景，讓人感到心曠神怡。在大自然的鬼斧神工下，水和天融為一體，形成了一幅絕美的畫卷。這不僅是大自然的神奇，也是人類藝術創作的靈感源泉。

水天一色，也象徵著人與自然的和諧共處。在現代社會，人們越來越注重對自然的保護和對環境的改善。只有當我們與自然和諧共處，才能享受到真正的美麗和幸福。水天一色，是我們對美好未來的嚮往和追求。

# 傳統文化素養助益大

## 龍飛立

傳統文化素養助益大，這是一個值得我們深思的話題。在現代社會，傳統文化正受到前所未有的挑戰。然而，傳統文化是中華民族的根和魂，是我們的精神財富。只有繼承和弘揚傳統文化，我們才能增強民族凝聚力，提高國家競爭力。

傳統文化素養助益大，不僅對個人的成長和發展有積極影響，也對社會的和諧穩定和國家的繁榮興旺具有重要意義。我們應該加強對傳統文化的學習和傳承，讓傳統文化在現代社會煥發出生機和活力。

# 太炎女弟子

## 太炎女弟子

太炎女弟子，這是一個充滿傳奇色彩的故事。太炎先生是中國近代著名的思想家、革命家，他的女弟子們在學術和革命事業上都取得了卓越的成就。她們繼承了太炎先生的革命精神，為中國的獨立和解放事業貢獻了力量。

太炎女弟子們的故事，展現了中國女性在大革命時代的覺醒和奮鬥。她們不僅是太炎先生的得力助手，更是中國婦女運動的先鋒。她們的故事激勵了後世的中國女性，讓她們更加勇敢地追求自由和平等。

# 校女文博辦創蘭紹黃

## 真友

校女文博辦創蘭紹黃，這是一個關於教育、文化傳承和女性發展的故事。黃紹蘭女士在創辦校女文博辦的過程中，克服重重困難，為廣大女性提供了一個學習和交流的平台。她不僅注重知識的傳授，更強調實踐能力的培養，為女性們的成長和發展提供了有力的支持。

校女文博辦的創辦，是黃紹蘭女士對女性事業的熱愛和責任感的體現。她希望通過自己的努力，讓更多的女性能夠接受高質量的教育，提高自身的素質和競爭力。校女文博辦的創辦，得到了社會各界的廣泛支持和認可，成為了一個具有影響力的品牌。

# 移燈添色

移燈添色，這是一個關於藝術創作的故事。在藝術創作中，移燈添色是一種重要的表現手法，它能夠增強作品的藝術感染力，讓觀者產生更深刻的感受和體驗。通過對細節的精雕細琢，藝術家們能夠將自己的情感和思想完美地融入作品中。

移燈添色，也象徵著藝術創作的精益求精和不斷追求完美的精神。藝術家們應該不斷學習和探索，不斷提高自己的藝術造詣，創作出更多優秀的藝術作品，為社會和時代貢獻力量。

# 俄羅斯高級時裝師尤夫殊金

俄羅斯高級時裝師尤夫殊金，是一位具有獨特風格和卓越才華的設計師。他的作品深受國際時尚界的認可和喜愛。尤夫殊金在設計中，巧妙地將俄羅斯傳統文化元素與現代時尚潮流相結合，展現了俄羅斯文化的獨特魅力。

尤夫殊金的成功，是俄羅斯時尚產業發展的一個縮影。隨著俄羅斯經濟的復甦和國際化程度的提高，俄羅斯時尚產業正迎來前所未有的發展機遇。我們期待看到更多像尤夫殊金這樣的優秀設計師，為世界時尚事業做出更大的貢獻。

### 滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268  
信用卓著 · 經驗豐富

**生意機會 春節新盤**

何仲生 JOHNSON HO  
住家電話：278-7870  
直接傳呼：667-7393

### 咖啡餐室

\*東區 RUPERT 街3883號四十座位，租平批好，僅取價二萬餘，抵買之至。

\*西區 Dunbar 夾廿九街，卅餘座位咖啡餐室生意，取價四萬餘，急售。

\*高貴林小型餐室生意急售，取價二萬餘。

\*京士威大街，近戴士街，九十座位，全酒牌四年新非律賓餐室，取價八萬。

### 李兆梅 滿堂紅 實業發展有限公司

ARGOSY REALTY DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688

STELLA 住家電話 525-6983

李兆梅 區四十五街花園洋房兩層五房樓房，裝修豪華，近學校巴士購物商場，開價八十餘萬，請速電。

李兆梅 區四十五街花園洋房兩層五房樓房，裝修豪華，近學校巴士購物商場，開價八十餘萬，請速電。

### NORTHBRIDGE INTERNATIONAL

BUS: 261-1881  
RES: 273-5083  
PGR: 667-3944

**N.S. (NONY) ESPIRITU**

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房兩廚房，三廁所，可租1,500，價\$229,000。

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大75x132呎，近QUEENS PARK 價\$429,000

**NORTHBRIDGE REALTY LTD.**  
SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

\*京士威大道，近Metrotown新發展區，卅餘座位京滬小食店生意，租平批好，僅取價二萬餘。歡迎電約看及選價。

\*商業中心內快餐生意及 Deli-Cafe 各壹間，適合創業移民取消條件，東主經已搞妥移民手續，擬平價急賣，機會難逢。

\*座落 Cambie 街近 W. King 街，六十座位，粵菜海鮮餐室裝修雅緻，適合創業移民取消條件，僅取價七萬。

\*菲沙大街近四十七街唐山燒臘店兼什貨店生意年營超過百萬，股東意見不合，割愛平沽，全部連架傢俬設備（另點貨），僅取價十九萬七千五。

\*二埠六街百座位唐餐什碎生意，堂食有百座位，年營五十餘萬，取價十二萬。

\*煤氣埠，百座位，全酒牌，著名唐番餐生意東區，Rupert 大街，近廿二街，四十座位，炸魚咖啡西餐室適合夫婦經營，租平批好，僅取價二萬餘，捷足先得。

\*城多利埠 Motel 生意連物業，已申請及批准重建十二層 High-rise 柏文旅館大廈，更可申請投資移民，回報率超過10% 取價1.9 Million，投資保值得機會

\*座落百老匯大街四十座位，日本快餐餐室生意，東主退休平價急賣僅取價三萬餘，東主因健康關係願接受任何合理還價，機會難逢，切勿錯過。

\*東區 RUPERT 街3883號廿廿二街四十座位咖啡餐室生意，夫婦經營為理想，租平批好，僅取價二萬五，抵買之至。

\*座落市中心著名大酒樓，延開四十席，架排齊備，裝修新穎，裝修十八萬誠經營飲食行業不可多得的大好機會

\*座落新發展區 PORT COQUIT 高貴林 LOUGHREED HWY. 上，百座位著名唐餐什碎生意，東主經營廿廿年，年營近半百萬，現擬退休，割愛平賣，濃酒酒牌、充裕停車位，僅取價十萬另九千，抵買之至。

△二埠百貨商場內，玩具禮品生意，急賣取價二萬（連貨在內）。

### 李沾 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.  
M11-4277 KINGSTON BURNBY B.C. V5H 3Z2  
公司：436-1888  
住宅：298-8988  
傳呼機：645-9085

JIM LEE

△三睡房城市屋 K. Killarney 區，近學校巴士公園、購物，叫價 \$162,000

△素里五十座位全酒牌西餐店，寬大停車場，叫價五萬餘。

△獨立無競爭本拿比工業區四十九座咖啡店，有淡酒牌，充裕停車場，機會難逢。

△肉食店兩間，雲東及 Port Coquitlam，好過打工，只叫價三萬餘。

△列治文士多舖，下舖上店，有四人睡房，日做生意過千元另有 649 每日約四百元，只叫價七萬五千，捷足先得。

△雲西及列治文百貨商場內咖啡店各一間生意穩定，容易做，分別叫四萬餘五萬餘。

△意大利式快餐店兩間，專營外賣，容易經營，雲東區，分別叫價，四萬餘，五萬餘。

△西雲中型什貨店，位在大街旺區，日營大約八百元，只叫價四萬餘，有意請快。

△皮鞋修補店，本拿比生意旺區，一切工具及存貨，叫價二萬五千。

△Steak & Lobster House 本拿比旺區，全酒牌 72 座位堂食及外賣，有泊車位，叫價 16 萬餘。

△小型傢俬製造廠，在溫東區木材商店隔鄰，包括一切工具及存貨，只叫價六萬餘元

△西式麵飽舖溫西區，一流工具，可做中式麵飽，有發展潛力，叫價三萬餘元。

△賺錢印刷生意機會，經營趨向非常好，潛力無窮，欲購從速。

△齋食餐館，Chinatown 區，有 65 座，工具齊全，可做其他唐餐，店主退休不賣，舖後有停車場，叫價四萬五千。

代客管理房屋物業 · 收費從廉

### SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.  
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

**施學全 PAUL SHIH**  
公司：581-4601  
住宅：596-9570  
傳呼：650-6388  
一房買賣及出租管理  
一能操流利國粵潮語

一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

\*Surrey 23 年一層屋，共 1200 呎實用面積，有獨立二單位，二廚房，分租好收入地 60x134 行去 Surrey Place 中心及 Skytrain 總站，地點極有潛質，價 \$152,000

\*Surrey 18 年二層屋，一手屋主，共四房二廳二廁，鋁片外牆保養好，行去中小學，門口巴士 5 分鐘到 Skytrain 及購物中心。價 169,900

\*Surrey 13 年二層屋，三房一廳加書房，地約 4500 呎剪草易，單車房，附近有中小學，理工學院，Superstore 及 Save-on-Food，巴士直達火車站，地點好方便，最適合小家庭或出租可收 \$1,000 價 \$146,500

\*Surrey 五月新屋村二層屋，上層四房，下層二廳及書房，地 60x114，洋人夫婦屋主會以 \$1,300 向買家租回，先付首年租金，最適合準移民投資或將來自住而先租出，價 \$229,000

\*Surrey 二層翻新屋，上三房一廳，下二房一廳，二全廁，屋頂三年新，地 62x120，有分開車房及工作間，近 Whally 104 Ave. 新商業中心及天車站，價 \$169,900

### 李標 MULTIPLE REALTY BILL LEE

公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼機：686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

△東區大屋一間樓上樓下七大睡房，三廁，近學校巴士，月租一千三百，投資良機

△近乃街，雲東華特色屋，樓上一廳三房，樓下一廳兩房，一手業主，保養好，開價二十八萬五千，請速電。

△建築師高價收購雲東區及本拿比區地，現款交易或舊屋換新屋

△四年新屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備

△本拿比區左右行屋，共四分單位，50 尺地段，保養一流，近交通學校，投資良機，業主離埠急賣，開價五十三萬

△新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。

△近南非街，雲東華特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千

△一睡房相和，近本拿比大購物商場，樣樣齊備，業主急賣，開價九萬八千

△生意及商業樓出售

△十二呎柏文，近街，五十呎地段，設備完善，保養好，管理容易，租金好，開價一百二十五萬，歡迎來電查詢。

△雲東區西餐館，數十年老牌，有停車位，有酒牌，大裝修，廚房設備完善，業主退休出售，開價十四萬，請速電

買賣房屋 最好搵我  
經驗豐富 服務週到  
誠實友善 免費估價  
廿四小時 為你效勞

中國民間的鬼神節日多



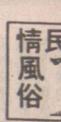
中國民俗中，有不少源遠流長的拜神祭鬼節日，粗略數來，按陰歷排列，有近八十個，其中有些是全國性的，有些是地方性的。

古時「土地爺」有大小之分

中國遠古先民，敬重、崇拜土地。古籍上說：「人非土不立，非穀不食。」土地有衣食，「立社」以示有土也，「立社」祭祀土地。又云：「社者，土地之神。」

清明掃墓祭祖慎終追遠

中國人以及各國華裔，都有在清明節掃墓祭祖、慎終追遠的習俗。「一年三節」之外，清明是最重要、最隆重的祭祖節日之一。



情風俗

清明在春分之後第十五天，是二十四節氣之一。由於氣清明，萬物萌生，故曰清明。

清明節的習俗，源於周代。周代有「春分」和「清明」兩個節日。周代有「春分」和「清明」兩個節日。周代有「春分」和「清明」兩個節日。

清明節的習俗，源於周代。周代有「春分」和「清明」兩個節日。周代有「春分」和「清明」兩個節日。周代有「春分」和「清明」兩個節日。

新機器洗地毯梳化椅 中英洗地毯 即洗即用不褪色不縮水或變樣...

忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務...

清除臭味 尿尿味、煙味、霉臭味、污水味、印度人的屋的氣味，等等臭味，都能清除。

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司 榮獲1991年度顧客服務優異獎 傑出經紀成員 歡迎各埠託售房屋物業...

SHUM'S REALTY LTD. 忠誠免費估價 想換新屋 免費估價 忠誠服務 十年經驗 薄利多銷 請來詳談

Canada Trust Realty JOHN K. JANG SALESMASTER 公司: 266-4155 手提電話: 649-8328

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話) 住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

馮國光 DOMINIC FUNG 公司 261-8118 傳呼 686-9051 住宅 255-5699

KEYSTONE REALTY LTD. 新盤: 喜士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房一廳柏文...

Canada Trust Realty 高貴林二十年平屋，正層四大房，庫完成有二房廳廁，廚房，1,800 Charland...

3553 DUNDAS ST. 意大利建造商自賣，新屋，喜士定古特尼區，三層高，有四睡房及四浴室...

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 公司: 327-1682 住宅: 327-2688

KEYSTONE REALTY LTD. 謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427